



CONSEJO DE
LA UNIÓN EUROPEA

Bruselas, 3 de junio de 2003 (11.06)
(OR. fr)

10085/03

PUBLIC 4

NOTA

Asunto: LISTA MENSUAL DE LOS ACTOS DEL CONSEJO
ABRIL DE 2003

El presente documento contiene:

- en el **Anexo I**, una lista de los actos legislativos definitivos adoptados por el Consejo en abril de 2003. Esta lista va acompañada, en el **Anexo II**, de las declaraciones inscritas en el acta que son accesibles al público. En ella también se mencionan, cuando ha lugar, los votos en contra y las abstenciones, las explicaciones de voto y el procedimiento de votación.
- en el **Anexo III**, una lista de los demás actos ¹ adoptados por el Consejo en abril de 2003, con indicación, en su caso, de los resultados de la votación, las explicaciones de voto y las declaraciones que el Consejo ha decidido hacer públicas.

También puede accederse al presente documento a través de Internet, en la dirección "<http://ue.eu.int>", bajo el epígrafe "Transparencia", "Resumen de los actos del Consejo".

Obsérvese que sólo dan fe las actas relativas a la adopción definitiva de los actos legislativos. Los extractos de las actas pueden obtenerse en el Servicio Transparencia (dirección electrónica: transparency@consilium.eu.int).

¹ Excepto algunos actos de alcance limitado, tales como decisiones de procedimiento, nombramientos, decisiones de órganos creados por acuerdos internacionales, decisiones presupuestarias específicas, etc.

ABRIL DE 2003			
ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS	TEXTOS ADOPTADOS	DECLARACIONES	VOTOS, EXPLICACIONES DE VOTO Y PROCEDIMIENTO DE VOTACIÓN
Sesión n.º 2500 del Consejo de Agricultura y Pesca, del 8 de abril de 2003			
Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n.º 2081/92 relativo a la protección de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen de los productos agrícolas y alimenticios	7931/03 + COR 1 (fi)	37/03	En contra DK Abstención UK Mayoría cualificada
Reglamento del Consejo por el que se establecen medidas específicas relativas al alcohol etílico de origen agrícola	8008/03	38/03, 39/03, 40/03	En contra I Mayoría cualificada
Reglamento del Consejo por el que se establece un régimen de control estadístico del atún rojo, el pez espada y el patudo en la Comunidad	7528/03 + ADD 1		Mayoría cualificada
Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) n.º 1035/2001 por el que se establece un sistema de documentación para las capturas de <i>Dissostichus</i> spp.	7129/03 + COR 1 + ADD 1		Mayoría cualificada
Decisión del Consejo que modifica la Decisión 1999/70/CE relativa a los auditores externos de los Bancos Centrales nacionales	7352/03		Mayoría simple

ABRIL DE 2003			
ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS	TEXTOS ADOPTADOS	DECLARACIONES	VOTOS, EXPLICACIONES DE VOTO Y PROCEDIMIENTO DE VOTACIÓN
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por vigesimotercera vez la Directiva 76/769/CEE del Consejo que limita la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (sustancias clasificadas como carcinógenas, mutágenas o tóxicas para la reproducción c/m/r)	PE-CONS 3606/03 + COR 1 (pt) + ADD 1		Mayoría cualificada
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al fomento del uso de biocarburantes u otros combustibles renovables en el transporte	PE-CONS 3622/03	41/03	Mayoría cualificada
Decisión del Consejo relativa a la asunción por parte del Estado italiano y de la Región de Sicilia de los gastos complementarios a los establecidos en virtud de la Decisión del Consejo de 22 de julio de 1997 relativa a las garantías ofrecidas a título personal por miembros de cooperativas agrícolas que hayan sido declaradas insolventes	7091/03	42/03	Abstención DK, NL, E, S Unanimidad
Actos legislativos adoptados tras la segunda lectura del Parlamento Europeo en el marco del procedimiento de codecisión			
Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establece una nomenclatura común de unidades territoriales estadísticas (NUTS) (08.04.2003)	Réf. Doc. 8291/03		Mayoría cualificada

ABRIL DE 2003			
ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS	TEXTOS ADOPTADOS	DECLARACIONES	VOTOS, EXPLICACIONES DE VOTO Y PROCEDIMIENTO DE VOTACIÓN
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la homologación de los tractores agrícolas o forestales, de sus remolques y de su maquinaria intercambiable remolcada, así como de los sistemas, componentes y unidades técnicas de dichos vehículos y por la que se deroga la Directiva 74/150/CEE (08.04.2003) Procedimiento escrito concluido el 10 de abril de 2003	Réf. Doc. 8293/03		Mayoría cualificada
Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) nº 2341/2002 por el que se establecen, para 2003, las posibilidades de pesca y las condiciones correspondientes para determinadas poblaciones y grupos de poblaciones de peces, aplicables en aguas comunitarias y, en el caso de los buques comunitarios, en las demás aguas donde sea necesario establecer limitaciones de capturas Acto legislativo adoptado tras la segunda lectura del Parlamento Europeo en el marco del procedimiento de codecisión	8209/03	43/03, 44/03, 45/03, 46/03, 47/03, 48/03	En contra IRL Abstención B Mayoría cualificada
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por vigesimoquinta vez la Directiva 76/769/CEE del Consejo que limita la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (sustancias clasificadas como carcinógenas, mutágenas o tóxicas para la reproducción c/m/r) (10.04.2003)	Réf. Doc. 8311/03		Mayoría cualificada

ABRIL DE 2003			
ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS	TEXTOS ADOPTADOS	DECLARACIONES	VOTOS, EXPLICACIONES DE VOTO Y PROCEDIMIENTO DE VOTACIÓN
Sesión n.º 2501 del Consejo de Asuntos Generales y Relaciones Exteriores del 14 de abril de 2003			
Reglamento del Consejo por el que se establece un específico Documento de tránsito facilitado (FTD), un Documento de tránsito ferroviario facilitado (FRTD) y se modifican la Instrucción consular común y el Manual común	7531/03	49/03	Unanimidad
Reglamento del Consejo sobre los modelos uniformes de Documentos de tránsito facilitado (FTD) y de Documentos de tránsito ferroviario facilitado (FRTD) establecidos en el Reglamento (CE) n.º/2003	7533/03		Unanimidad
Procedimiento escrito concluido el 25 de abril de 2003			
Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se aprueban las normas zoosanitarias aplicables a los desplazamientos de animales de compañía sin ánimo comercial y se modifica la Directiva 92/65/CEE del Consejo	PE-CONS 3610/03 + COR 1 (sv) + ADD 1		En contra F Mayoría cualificada

DECLARACIÓN 37/03

Declaración del Consejo

"El Consejo invita a la Comisión a estudiar los riesgos de conflicto entre las normas de registro de las variedades vegetales y las relativas a las indicaciones geográficas y a las denominaciones de origen y, si fuera necesario, a buscar una solución adecuada".

DECLARACIÓN 38/03

Declaración del Consejo y de la Comisión

“Quedan fuera del ámbito de aplicación del presente Reglamento los productos que respondan a las definiciones de bebidas espirituosas que figuran en el Reglamento (CEE) n.º 1576/89, de 29 de mayo de 1989, por el que se establecen las normas generales relativas a la definición, designación y presentación de las bebidas espirituosas, así como los destilados que responden a estas definiciones pero que todavía no son aptos para el consumo humano directo debido, en particular, a un grado alcohólico demasiado alto, y que, por lo tanto, no deben someterse a ninguna elaboración que no sea la necesaria para hacerlos aptos para el consumo humano directo como bebidas espirituosas no contempladas en el Anexo I del Tratado ni en los códigos NC que figuran en el artículo 1.”

DECLARACIÓN 39/03

Proyecto de declaración de la Comisión sobre la concesión de ayuda compensatoria

“La Comisión declara que, en caso de adoptar, previamente a la fecha prevista en el apartado 2 del artículo 10, una decisión de conceder ayuda compensatoria en cinco plazos iguales a un destilador que voluntariamente decidiera abandonar el Monopolio, podrá considerarse que la concesión de tal ayuda se efectúa antes de dicha fecha, aun cuando se pagaran efectivamente después hasta cuatro de esos plazos.”

DECLARACIÓN 40/03

Proyecto de declaración de la Comisión sobre el comité de gestión

“Con objeto de tratar los temas y la reglamentación relativos al alcohol etílico, la Comisión convocará el Comité de gestión del vino, tratando, en la medida de lo posible según un orden del día específico, de agrupar los puntos referentes al alcohol para que los Estados miembros puedan hacerse representar por su experto en la materia.”

DECLARACIÓN 41/03

Declaración de las Delegaciones B/DK/IRL/L/P/S/FIN/UK sobre la última frase del apartado 2 del artículo 4

"Las Delegaciones B/D/DK/IRL/L/P/S/FIN/UK declaran que la inclusión de estas disposiciones en la Directiva no supone que estas Delegaciones aprueben el principio de objetivos obligatorios ni que darán su acuerdo a cualquier propuesta que la Comisión pueda presentar en virtud de lo dispuesto en el artículo 4".

DECLARACIÓN 42/03

Declaración de la Comisión

"La Comisión se reserva el derecho de volver a estudiar este asunto y, en su caso, de emprender una acción."

DECLARACIÓN 43/03

Declaración del Consejo y de la Comisión

"El Consejo y la Comisión estiman que las medidas descritas en este Anexo deben considerarse parte de un plan de recuperación a tenor del Reglamento (CE) n.º 2370/2002 del Consejo, por el que se establece una medida comunitaria urgente para el desguace de buques pesqueros."

DECLARACIÓN 44/03

Declaración unilateral de Bélgica:

“En el párrafo 6b del Anexo XXVII del Reglamento (CE) 2341/2002 se dispone que la Comisión podrá atribuir días adicionales de ausencia del puerto a todos los buques. En la actual declaración de la Comisión, esa posibilidad queda anulada.

Habida cuenta de que la posibilidad de conceder días de viaje formaba parte integral del acuerdo alcanzado en el Consejo de Pesca de diciembre de 2002; de que los buques belgas, vista la situación geográfica de los puertos con respecto a las pesquerías del mar del Norte, requieren un número relativamente elevado de días de ausencia del puerto, y de que la flota belga no practica una pesca específicamente dirigida al bacalao, rogamos a la Comisión que acceda, no obstante, a esta petición belga.”

DECLARACIÓN 45/03

Declaración del Reino Unido:

“El Reino Unido acoge positivamente la adopción de revisiones del anexo XVII, si bien observa que persisten problemas en relación con el régimen de recuperación de estas poblaciones de bacalao. Esos problemas deben abordarse en las medidas de recuperación a largo plazo para el bacalao, que han de ser equitativas y prácticas para que los pescadores puedan cumplirlas; al tiempo que garantizan la existencia de un régimen eficaz de promoción de la recuperación del bacalao.”

DECLARACIÓN 46/03

Declaración de la Comisión:

Sobre la letra b) del apartado 6

“La Comisión considera que la asignación general del tiempo de viaje resulta incompatible con el régimen de limitación del esfuerzo pesquero basado en los días de ausencia del puerto, ya que el tiempo transcurrido en las travesías hasta las zonas de pesca y de vuelta ya se contabiliza en el registro de capturas pesqueras que constituye la base para la asignación del tiempo de pesca reducido. La justificación esencial para la concesión de días adicionales conforme a lo previsto en la letra b) del apartado 6 es, a juicio de la Comisión, el ajuste al recientemente introducido régimen de gestión del esfuerzo, como la introducción de la norma de red única, que obliga a los buques a volver a puerto a cambiar sus artes de pesca y, por consiguiente, a pasar más tiempo de viaje que antes. La concesión de tiempo de viaje adicional a otros buques significaría debilitar estas disposiciones transitorias.”

DECLARACIÓN 47/03

Declaración de la Comisión:

Sobre el apartado 9

“La Comisión considera que los buques que cambien sus artes de pesca no deberían verse beneficiados en términos de número de días de ausencia del puerto en relación con los buques que faenen siempre con el mismo aparejo. La Comisión considera que, en caso de que el sistema provisional de días de ausencia del puerto se hiciera permanente, los buques que pesquen siempre con el mismo aparejo no deberían verse en desventaja respecto de los que cambien de artes en el mismo mes.”

DECLARACIÓN 48/03

Declaración de la Comisión:

Sobre el apartado 14

“La Comisión sólo aprobará medidas de control alternativas si estima que dichas medidas alternativas resultan tan eficaces para garantizar el cumplimiento como las establecidas en el apartado 14 del anexo XVII modificado.”

DECLARACIÓN 49/03

Declaración del Consejo y de la Comisión

“El Consejo y la Comisión han tomado nota de y aceptado la petición de Letonia de que se revisen los instrumentos relativos a FTD/FRTD antes de la fecha que fijará el Consejo de acuerdo con el apartado 2 del artículo 3 del Acta de Adhesión con vistas a la supresión de controles de personas en las fronteras interiores.”

ABRIL DE 2003	
OTROS ACTOS	Votos hechos públicos
Sesión n.º 2500 del Consejo de Agricultura y Pesca, del 8 de abril de 2003 Decisión del Consejo relativa a la celebración, en nombre de la Comunidad, del Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y la Comunidad Europea sobre la coordinación de los programas de etiquetado de la eficiencia energética para los equipos ofimáticos Doc. 7117/03 Decisión del Consejo relativa a la cobertura de los costes irrogados al Banco Europeo de Inversiones con motivo de la gestión del Fondo de Inversión del Acuerdo de Cotonú docs 5031/03 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 7811/03 Decisión del Consejo relativa a la celebración de un Protocolo de adaptación de los aspectos comerciales del Acuerdo europeo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Bulgaria por otra, a fin de atender al resultado de las negociaciones entre las Partes sobre nuevas concesiones agrícolas recíprocas Doc. 6232/03 + COR 1 (el) + COR 2 (en,es,nl) + COR 3 (da,de,el,fi,fr,it,sv) + COR 4 (pt) Posición Común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre la homologación de los dispositivos de visión indirecta y de los vehículos equipados con estos dispositivos, por la que se modifica la Directiva 70/156/CEE y se deroga la Directiva 71/127/CEE Doc. 10880/02 + COR 1 (nl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (da,en,fi,el,nl,sv) Sesión n.º 2501 del Consejo de Asuntos Generales y Relaciones Exteriores del 14 de abril de 2003 Reglamento del Consejo por el que se adaptan a la Decisión 1999/468/CE disposiciones relativas a los comités que colaboran con la Comisión en el ejercicio de sus competencias de ejecución previstas en los actos del Consejo adoptados con arreglo al procedimiento consultivo (mayoría cualificada) Doc. 12932/02 + COR 1 + COR 2 (de,nl,da) + ADD 1 REV 1	

ABRIL DE 2003	
OTROS ACTOS	Votos hechos públicos
Reglamento del Consejo por el que se adaptan a la Decisión 1999/468/CE las disposiciones relativas a los comités que colaboran con la Comisión en el ejercicio de sus competencias de ejecución previstas en los actos del Consejo adoptados con arreglo al procedimiento de consulta (unanimidad) Doc. 12933/02 + COR 1 + COR 2 + COR 3 (de,da) + ADD 1 REV 1 Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) N° 393/98 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de elementos de sujeción de acero inoxidable y sus partes originarias de la República Popular de China, India, Malasia, la República de Corea, Taiwán y Tailandia Doc. 7844/03 - Decisión del Consejo relativa a la conclusión de un Protocolo adicional al Acuerdo Europeo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Estonia, por otra, sobre evaluación de la conformidad y aceptación de productos industriales Doc. 7341/03 - Protocolo del Acuerdo Europeo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Estonia, por otra, sobre evaluación de la conformidad y aceptación de productos industriales (PEEC) Doc. 14873/02 + COR 1 + ADD 1 - Decisión del Consejo relativa a la celebración de un Protocolo adicional al Acuerdo europeo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República Eslovaca, por otra, sobre evaluación de la conformidad y aceptación de productos industriales Doc. 7343/03 - Protocolo del Acuerdo Europeo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República Eslovaca, por otra, sobre evaluación de la conformidad y aceptación de productos industriales (PEEC) Doc. 14872/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (el) + COR 3 (it) + COR 4 + COR 5 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 1268/1999, relativo a la ayuda comunitaria para la aplicación de medidas de preadhesión en los sectores de la agricultura y el desarrollo rural de los países candidatos de Europa Central y Oriental durante el período de preadhesión Doc. 13176/02 + COR 1 REV 1	

ABRIL DE 2003	
OTROS ACTOS	Votos hechos públicos
Decisión del Consejo relativa a la celebración de un Protocolo de adaptación de los aspectos comerciales del Acuerdo europeo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros por una parte, y la República Checa por otra, a fin de atender al resultado de las negociaciones entre las Partes sobre nuevas concesiones agrícolas recíprocas Doc. 6015/03 + COR 1 (de,it,el,fi) + COR 2 (pt) + COR 3 (fr) Decisión del Consejo relativa a la celebración de un Protocolo de adaptación de los aspectos comerciales del Acuerdo europeo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República Eslovaca, por otra, a fin de atender al resultado de las negociaciones entre las Partes sobre nuevas concesiones agrícolas recíprocas Doc. 6499/03 + COR 1 (el) Decisión del Consejo de la Unión Europea relativa al ingreso de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca en la Unión Europea Doc. 7182/03 + COR 1 Decisión del Consejo sobre la celebración del Acuerdo en forma de canje de notas entre la Comunidad Europea y la Antigua República Yugoslava de Macedonia relativo al sistema de ecopuntos que debe aplicarse al tráfico de la Antigua República Yugoslava de Macedonia en tránsito por Austria Doc. 11920/02 Decisión del Consejo relativa a la aplicación de la Acción Común 2002/589/PESC con vistas a una contribución de la Unión Europea a la destrucción de munición de armas ligeras y de pequeño calibre en Albania Doc. 7753/03	

ABRIL DE 2003	
OTROS ACTOS	Votos hechos públicos
Posición Común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la adaptación a la Decisión 1999/468/CE del Consejo de las disposiciones relativas a los comités que asisten a la Comisión en el ejercicio de sus competencias de ejecución previstas en los actos sujetos al procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado CE Doc. 11253/1/02 REV 1 + ADD 1 Posición común del Consejo con vistas a la adopción de un Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a los abonos Doc. 12733/02 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + COR 3 (fi) + REV 1 (en,fr,de,it,nl,da,el,es,sv) + REV 1 COR 1 (en,it,da,es) + REV 1 COR 2 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pt) + ADD 2 Procedimiento escrito concluido el 16 de abril de 2003 Posición común del Consejo en apoyo de la aplicación efectiva del mandato del Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia (TPIY) Doc. 8157/03 Procedimiento escrito concluido el 25 de abril de 2003 Posición Común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la concesión de ayuda financiera comunitaria para mejorar el impacto medioambiental del sistema de transporte de mercancías (Programa Marco Polo) Doc. 5327/03 + ADD 1 Procedimiento escrito concluido el 28 de abril de 2003 Posición Común del Consejo sobre Birmania y Myanmar Doc. 8155/03	